



# Isener Marktbote

Mai 2013

mit „Marktblatt“ des Marktes Isen und  
Mitteilungsblatt der Gemeinde Lengdorf;  
Veranstaltungs-Termine, Vereinsmitteilungen,  
Nachrichten der Partnergemeinde Ernstbrunn

Wurfsendung

## Schießstandbau der „Freischützen“ Pemmering

September 2012 – April 2013 – ein halbes Jahr voller Planung, Arbeit und Zusammenhalt!

Voller Erleichterung und Stolz steht Josef Schweiger, 1. Schützenmeister der „Freischützen“ Pemmering, am Stand 8 der neuen Schießsportanlage. Er zielt durch den Diopter, den Lauf entlang, durch das Ringkorn seines Feinwerk 600 Luftgewehres auf die Zielscheibe in 10 Metern Entfernung. Er hört schon die ersten Schüsse fallen, abgegeben von den Ehrengästen der Schießstandeinweihung an diesem Samstagvormittag, Pfarrer Thomas Zehetmaier, Landrat Martin Bayerstorfer, Bürgermeister Siegfried Fischer, sowie Gauschützenmeister Helmut Wagner. Nur Schweiger steht noch mit dem Luftgewehr im Anschlag da und lässt sich Zeit. Als der Schuss endlich das Gewehr verlässt, hört man ein kurzes Raunen durch die Menge. Grund dafür ist, dass der Einweihungsschuss des Pemmeringer Schützenmeisters gleich ein astreiner „Zehner“ ist.

Die Gründungsgeschichte der „Freischützen“ aus Pemmering begann am 27. November des Jahres 1924. Neben dem 1. Schützenmeister von damals, Franz Wiefarn, zählte der Verein bei Gründung weitere 30 Mitglieder, die in den Wintermonaten in der Gaststube der Vereinslokalität im Gasthof Pointner Übungsschießen abhielten. Hierbei wurde mit einem „Stiegele“-Zimmerstutzen auf einem provisorisch aufgebauten Stand von der Gaststube in die Küche geschossen. Mit Beginn des 2. Weltkrieges nahm die Existenz der „Freischützen“ jedoch ein jähes Ende.

Nach dem Krieg entschlossen sich um 1950 einige Bürger aus Pemmering, den Schießbetrieb wieder aufzunehmen. „Geschossen wurde zu dieser Zeit von der Gaststube in das Nebenzimmer mit einem alten Luftgewehr Repeater“, erzählt der Ehrenschiessenmeister der „Freischützen“, Josef Schweiger sen. Von hier an wurden auch die ersten Schützenkönige und Vereinsmeister ausgesprochen.

Im Mai 1965 wurde der Bau eines neuen unterirdischen Schießstandes auf dem Gelände des Herbergswirts Pointner beschlossen. Bereits Anfang November desselben Jahres begann der Neubau, bei dem sich unter der Bauleitung des damaligen Bürgermeisters Josef Lanzl zahlreiche freiwillige Helfer zur Verfügung stellten. Nur fünf Wochen nach Baubeginn konnte am 11. Dezember 1965 ein Richt-

festschießen im Rohbau des neuen Schießstandes durchgeführt werden. Ein Jahr später, am 4. November 1966, fand die offizielle Einweihung durch Pfarrer Josef Rathspieler statt. In dieser neuen Schießstätte, in der im August 1968 ein Standeröffnungsschießen stattfand, verzeichnete der Verein dann die ersten größeren sportlichen Erfolge. So etablierte sich die 1. Mannschaft der „Freischützen“ im Rundenwettkampf des Gaus Wasserburg/Haag in der höchsten Liga, der Gauoberliga, in der sie heute vertreten ist.



Aufgrund der nicht mehr gegebenen Anforderungen und Bestimmungen, die eine Schießstätte erfüllen muss, waren die „Freischützen“ im Jahr 2011 gezwungen, das Thema „neuer Schießstand“ in Angriff zu nehmen. Nach langem organisatorischem Aufwand konnte am 12. Januar 2012 endlich eine außerordentliche Mitgliederversammlung einberufen werden, die das Vorhaben „Bau einer neuen modernen Schießsportanlage für die Freischützen Pemmering“ schließlich einstimmig bejahte.

Am 15. September 2012 war es endlich so weit. Der Ausbau des Heubodens im Obergeschoss des Stallgebäudes von Vereinswirt Richard Pointner konnte beginnen. Unter großer Bereitschaft von zahlreichen freiwilligen Helfern wurden anfangs neue Stützen für die Decke eingezogen, so dass bereits am 1. Oktober mit dem Betonieren der Bodendecke begonnen werden konnte. Unter der Woche wurde von nun an jeden Tag ab 18 Uhr bis spät in die Nacht hinein gearbeitet, sowie jeden Samstag ab 8 Uhr. Um die Mittagszeit versorgten verschiedene Mitglieder an den Samstagen die bis zu 15 freiwilligen Helfer mit Mittagessen bzw. Kaffee und Kuchen. Die Ehefrauen bezeichneten die Baustelle über dem Stall von Richard Pointner bereits nur noch als „Männeraufbewahrungsanstalt“ oder „Auffangstation für verloren gegangene Ehemänner“.

Das große Ziel von Schützenmeister Josef Schweiger jun. zur Fertigstellung der Sportstätte war das Gemeindepokal-schießen des Gemeindebereichs Isen, das im April 2013 in Pemmering stattfinden sollte. Zum Jahreswechsel 2012/2013 war der Bau bereits so weit fortgeschritten, dass die Austragung dafür den anderen Vereinen zugesichert werden konnte.

Fortsetzung Seite 2



Über die Anschaffung von technisch neuwertigen elektronischen Schießständen wurden drei Monate nach Baubeginn bereits erste Überlegungen angestellt. Im November 2012 wurde dann bei einer Vorstandsitzung der Kauf beschlossen. Ende März 2013 wurden von einigen Mitgliedern des Vereins die ersten Probeschüsse auf die neuen Stände abgegeben.



Die Fertigstellung der Schießsportanlage wurde mit der Abnahme durch einen Schießstandsachverständigen, sowie des Landratsamtes Erding am 27. März 2013 abgeschlossen. Von nun an kann auf zehn Luftgewehrständen sowie an drei Zimmerstutzenständen um die Wette geschossen werden und die Pemmeringer können mit Stolz eine der modernsten Schießsportanlagen im Gau Wasserburg/Haag ihr Eigen nennen.

Am 6. April 2013 fand die feierliche Einweihung des Schießstandes statt. Neben den Ehrengästen nahmen auch zahlreiche eingeladene Mitglieder und Gäste an der Feierlichkeit teil. Der kirchliche Segen wurde von Pfarrer

Anzeige

## Der CSU-Ortsverband Isen informiert

Am 18. April 2013 fand im Gasthof Klement die diesjährige Jahreshauptversammlung des CSU Ortsverbandes Isen statt. Nachfolgend die Ergebnisse der Wahlen: Vorsitzende: Kornelia Angermaier, stellv. Vorsitzende: Michael Feuerer und Franz Stangl. Schatzmeisterin: Maria Cesanka.

Schriftführer: Alexander Prinzhorn. Beisitzer: Claudia Ellmann, Martin Angermaier, Franz Nußbainer, Veronika Zeheter, Josef Wolfbauer. Kassenprüfer: Franz Banke und Heinz Bieck. Außerdem wurden noch 16 Delegierte und Ersatzdelegierte in die Kreisvertreter-Versammlung gewählt.



Die Vorstandschaft (v. li.): Franz Stangl, Maria Cesanka, Michael Feuerer, Kornelia Angermaier, Alexander Prinzhorn.

Gastredner war Ulrike Scharf sowie Dr. Josef Bauer, der auch das Amt des Wahlleiters ausübte.

Außerdem gabe es noch Jubilare für langjährige Mitgliedschaft. Geehrt wurden: Alois Gaigl 55 Jahre, Peter Keilhacker 50 Jahre, Alfons Posch 40 Jahre und Martin Wegmaier 40 Jahre (nicht auf dem Bild).



Thomas Zehetmaier erteilt. Nach den Einweihungsschüssen durch Schützenmeister Schweiger, sowie allen Ehrengästen, war anschließend im Saal des Gasthof Pointner ein gemeinsames Mittagessen mit Ansprachen von 1. Schützenmeister Josef Schweiger, Landrat Martin Bayersdorfer, Bürgermeister Siegfried Fischer, sowie Gauschützenmeister Helmuth Wagner.

Schweiger sprach in seiner Ansprache vor allem die enorme Leistung aller freiwilligen Helfer an. „Wir lassen euch nicht im Stich. Des machma scho mitanander. Dieser Satz eines Schützenmitglieds bleibt mir besonders im Gedächtnis“, erzählt Schweiger in seiner Rede.

Der „Tag der offenen Tür“ fand am Samstag den 6. April nach der Einweihungsfeierlichkeit und am darauf folgenden Sonntag statt. Hier konnten Interessierte die neue Schießanlage begutachten und Fragen, z.B. zur Technik der neuen elektronischen Schießstände stellen. „Mit so einem Andrang haben wir nicht gerechnet“, berichtet stolz ein Vereinsmitglied der „Freischützen“. Im Umkleideraum der Schießanlage wurde mit Brotzeit, Getränken, sowie Kaffee und Kuchen für das leibliche Wohl gesorgt. Erschöpft aber zufrieden konnte Schützenmeister Schweiger am Sonntag gegen 18 Uhr die Feierlichkeiten abschließen und den Abend in geselliger Runde ausklingen lassen.

Nach diesem ereignisreichen Wochenende für die Schützen aus Pemmering war allerdings noch lange nicht Schluss. Schon am darauffolgenden Donnerstag, dem 11. April, begann das 35. Gemeindepokalschießen des Gemeindebereichs Isen. Unter der Leitung von Schützenmeister Josef Schweiger jun., sowie Schriftführer Gerhard Fliher und Jugendleiter Manuel Ober, die für die Technik und Auswertung zuständig waren, verlief auch hier alles nach Plan. Mit der „Schnapszahl“ von 444 Teilnehmern wurde ein neuer Teilnahmerecord aufgestellt. „Der neue Schießstand zieht natürlich viele Leute an“, erklärt der 2. Schützenmeister der „Freischützen“, Helmut Hobmaier, die unglaublich große Zahl der Schützen. Ein gelungener Abschluss des Pokalschießens war für die Pemmeringer Schützen die Bekanntgabe des ersten Platzes für den Gastgeber bei der Preisverteilung im Saal des Vereinswirts Pointner.



Vorstandschaft v.l.: Helmut Hobmaier, Lorenz Allgeier, Marlene Geyer, Manuel Ober, Josef Schweiger, Stefan Schweiger, Gerhard Fliher

Dort wurde noch bis spät in die Nacht in geselliger Runde über das vergangene halbe Jahr philosophiert und gewiss blieb nicht jeder Manns Auge trocken bei den Erinnerungen an diese harte, jedoch auch schöne Zeit des Schießstandbaus.

Stefan Schweiger



# Gasthof Klement

Münchner Straße 3  
84424 Isen  
Tel. 0 80 83/2 11  
Fax: 0 80 83/17 26  
info@gasthof-klement.de  
www.gasthof-klement.de

**Der Tanz in den Mai war ein voller Erfolg!**  
**Wir bedanken uns ganz herzlich bei unseren Gästen und vor allem beim Bowling Club Isen, der diesen wunderbaren Abend maßgeblich gestaltet hat!**  
**So schee war's!**

**26. Juni bis 1. Juli**

## Volksfest in Isen

Unsere Öffnungszeiten während des Volksfestes:  
Mittwoch ganztags geschlossen.  
Do., Fr., So. und Mo. nur mittags geöffnet.  
**Samstag Abend geöffnet.**

**6. und 7. Juli**

## Leinenmarkt

am Sonntag Nachmittag mit der beliebten Familienmusik Schatz

**11. August**

## 50 Jahre Gasthof Klement

Feiern Sie mit uns beim Frühschoppen und den „Drei lustigen Drei“ in unserem Biergarten

**jeden Freitag ab 9 Uhr**

## Weißwurstfrühschoppen

**jd. Donnerstag ab 18 Uhr**

## Reindl Essen – ab 2 Personen

Reindl mit Port. Schweinshaxen, Kartoffelknödel, Sauerkraut pro Person € 7,50 · Reservierung erforderlich!

**Unsere Öffnungszeiten:**

**Mo, Di, Do** 11 – 14 Uhr, ab 17.15 Uhr; **Fr, So und Feiertag** 9 – 14 Uhr, ab 17.15 Uhr  
**Samstag** ab 17.15 Uhr; Mittwoch Ruhetag

Änderungen vorbehalten!

Wir freuen uns auf Ihre Reservierungen!

Ihre Familie Klement



## VEREINSMITTEILUNGEN

### Kolpingsfamilie Isen

#### Kabinda – eine Welt am Rande der Zivilisation

„Wir sind in Gedanken immer mit ihr und freuen uns, sie heute bei uns zu haben“ stellte Ruhestandspfarrer Zehetmaier in seiner Moderation des Vortragsabends heraus. Sr. Maria vom Kreuz, Ordensschwester in der Gemeinschaft der Seligpreisung, berichtete im Pfarrheim Isen in Bildern vom Leben in Kabinda, einer Region mitten im Kongo, in Zentralafrika. Seit 1997 ist sie dort als Kinderärztin tätig. Die Kolpingsfamilie Isen nahm die Gelegenheit wahr, die Arbeit von Eva-Maria Rosenhuber, ihrem bürgerlichen Namen, mit einer Geldspende von 500 € zu unterstützen. Wo die Mittel einzusetzen sind, kann die Tochter unseres ehemaligen Mitglieds Alfons Rosenhuber am allerbesten entscheiden. Wir wünschen ihr viel Gesundheit und Kraft für ihre Arbeit in dieser sehr armen Region unserer Welt.



Schriftführer Philipp Holze bei der Geldübergabe an Eva-Maria Rosenhuber  
Bild: Herbert Scholz

### OVV-Isen

#### Kräuterwanderung 2013

Wildpflanzen auf der Spur waren 23 Mitglieder des OVV Isen am Sonntag, den 21. April 2013. Unter der fachkundigen Führung von Helga Röder gab es entlang der Isen eine Vielfalt von Kräutern wie Pimpinelle, Spitzwegerich oder auch Brunnenkresse zu entdecken und deren Anwendung in der heimischen Küche zu erfahren. Ein Höhepunkt war auch die eigene Herstellung von Butter, die in Kombination mit den gesammelten Kräutern einen köstlichen Brotaufstrich ergab. Dazu gab es eine Giersch-Limonade, scherzhaft als „Isener Almdudler“ bezeichnet. Alle Teil-

nehmer waren sich einig: das war eine interessante und gelungene Erkundungstour.



#### Springkrautaktion 2013

Für die Springkrautbekämpfung an den Ufern des Schinderbaches sucht der OVV noch fleißige Helfer. Die Aktion startet am 15. 6. 2013 ab 9 Uhr und dauert voraussichtlich

Fortsetzung Seite 6

**Wer braucht da Italien?**  
Wenn es daheim im Pool so schön sein kann...

**KIELBASSA-Schwimmbadpflegemittel**  
Jahnstraße 4  
84424 Isen  
Tel.: 0 80 83/5 40 28  
www.kielbassa-online.de





**Bauernmarkt.**

Der beliebte Bauernmarkt der Naturpark-Bauern hat auf Saisonbetrieb umgestellt. Der Bäckereistand wird jetzt von Familie Popp aus Lachsfeld betrieben. Maria und Franziska Popp und die Familie Josef Wittmann und Erna Engelbrecht wechseln sich dort ab. Martina Freund ist mit Fischen und Pilzen auch ständig anwesend, ebenso der Käse- und Schaffhof Donner. Abwechselnd sind auch die Fleischbauern Wittmann und Ladner am Markt. Auch die Falkensteiner Weinbauern-Familien betreiben den Weinstand alternierend. Gemüse und Blumen von Dersch und Honig und Schnäpse von der Familie Bauer gehören zum Inventar. Uraltbestand ist der „Bauernmarkt-Bürgermeister h.c.“ Leopold Engelbrecht mit seinem legendären „Meter“-Brot. Kunstausstellungen runden das Angebot ab.



Der beliebte Bauernmarkt in Simsonfeld ist wieder im Saisonbetrieb. Maria und Franziska Popp, Altbauer Leopold Engelbrecht, Sabine Dersch, Martina Freund, Christine Schulz vom Weingut Pichler, Anna Ladner und Leopoldine Bauer verwöhnen die Kunden mit ihren Schmankerln.

Foto: Christelli

**Umstrukturierung im Rathaus**

Vizebürgermeister und Gemeindeamtsleiter Horst Gangl (ÖVP) wurde mit 21 Stimmen und einer Enthaltung zum Bürgermeister von Ernstbrunn gewählt. ÖVP-Obmann Alfred Wittmann ist der neue Vizebürgermeister. Ein notwendiger „Wahl-Mittwoch im Ernstbrunner Gemeinderat hat die gesamte Struktur verändert. Durch den Rücktritt von Bürgermeister Johann Prügl und den Gemeinderäten Josef Ullmann (ÖVP) und Ilse Haninger (SPÖ) sowie die Wahl von Horst Gangl zum Bürgermeister, musste ein neuer Vizebürgermeister gewählt und einige Ausschüsse neu besetzt werden. Gerhard Toifl aus Naglern, Thomas Laab aus Klement (beide ÖVP) und Andreas Mekyna aus Gebmanns (SPÖ) wurden als neue Gemeinderäte angelobt. Als neuer geschäftsführender Gemeinderat wurde Rainer Kührer (ÖVP) in den Wirkungsbereichen Finanzen, Sicherheit und Öffentliche Einrichtungen zum Obmann gewählt. Aus dem Kreis der geschäftsführenden Gemeinderäte wurde wie erwartet Alfred Wittmann zum neuen Vizebürgermeister gewählt. Thomas Laab ist künftig in den Gemeindeausschüssen Finanzen, Sicherheit, Öffentliche Einrichtungen und im Prüfungsausschuss tätig, Gerhard Toifl in Kultur und Tourismus sowie Umwelt und Infrastruktur. Andreas Mekyna wird in Liegenschaft und Agrar sowie Bildung, Soziales und Gesundheit arbeiten. In den Sozialbeirat der Bezirkshauptmannschaft werden Bürgermeister Horst Gangl und Vizebürgermeister Alfred Wittmann entsandt. Der neue Bürgermeister bestellte Gerhard Toifl offiziell als neuen Ortsvorsteher der Katastralgemeinde Naglern. Nach der Wahl zum Bürgermeister bedankte sich Gangl für das Vertrauen und versprach, weiterhin für Ernstbrunn voll zu arbeiten. Er bleibt auch Amtsleiter des Gemeindeamts. Sein erarbeitetes Leitbild für die Marktgemeinde wird auch künftig die wichtigste Ar-

**ALLES, WAS STARK IST**



Wann immer was zu tun ist, kommen die leistungsstarken Geräte von STIHL zum Einsatz: im Garten, im Wald und auch sonst überall in Haus und Hof. Qualität von STIHL – eine starke Sache.



Wir beraten Sie gern!  
Schöne Gärten

**Horst Menth**

**KRAFT PAKETE FÜR JEDEN EINSATZ**



Ausschnitt aus unserem Sortiment  
Extrastark, komfortabel und sehr langlebig: Kraftpakete für den Rasen, für Gartenabfälle und das Kultivieren von Böden. Jetzt testen!



www.menth-gartenservice.de  
84416 Inning am Holz · Gewerbering · Adlberg 9 a. d. B 388  
Telefon 080 84/56 21 22 · Telefax 080 84/56 21 23

beitsunterlage sein. Schon in der Wahlsitzung hat Gangl den gesamten Gemeinderat zur „Leitbildklausur“ eingeladen, um den Fortgang der Leitbild-Vorgaben zu besprechen. Also keine Überraschungen, sondern alles klar, und wie erwartet durften die Ortsvorsteher nach der Sitzung auch gleich die schon vorbereiteten „Amtsblatt“-Bündel zum Austeilen in den Orten in Empfang nehmen, um die Bevölkerung zu informieren.



Umstrukturierung im Ernstbrunner Rathaus. Neuer Bürgermeister ist Amtsleiter Horst Gangl, Alfred Wittmann ist der neue Vize, Rainer Kührer der neue Geschäftsführende, Gerhard Toifl, Thomas Laab und Andreas Mekyna die neuen Gemeinderäte.

Bericht und Foto: Christelli



**Heizöl - 25 Jahre billiger als Erdgas**



25 Jahre sind eine lange Zeit, in der eine ganze Generation heranwächst. Solange schon sparen Ölheizungs-Besitzer viel Geld, denn seit 1980 ist Heizöl im Durchschnitt **um 25% billiger** als Erdgas! Und noch mehr sparen Sie mit **HUBER**, Ihrem Spezialisten für echt günstige Brennstoffe.

Vergleichen Sie selbst, und rufen Sie an, wir scheuen keinen Preisvergleich.

**Lengdorf**  
Tel. 08083 / 263  
**Wartenberg**  
Tel. 08762 / 1221  
[huber-lagerhaus.de](http://huber-lagerhaus.de)




Heizöl · Diesel · Holzpellets  
Schmierstoffe · Flüssiggas

# Wählen Sie selbst, wie Sie vorankommen wollen. Mit Deka-BasisAnlage.

Für jeden Anleger die passende Lösung.



Jetzt in Ihrer


 Kreis- und Sparkasse  
Wasserburg am Inn

  
Investmentfonds



Die wesentlichen Anlegerinformationen, Verkaufsprospekte und Berichte erhalten Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder Landesbank. Oder von der Dekabank, 60625 Frankfurt und unter [www.deka.de](http://www.deka.de)

Deka Investment GmbH

 Finanzgruppe

Fortsetzung von Seite 3

bis ca. 12 Uhr. Jugendliche sind hierzu herzlich willkommen!

### OVV Tagesfahrt in den Bayerischen Wald

Der diesjährige Vereinsausflug des Ortsverschönerungs- und Gartenbauvereins Isen am 1. Juni 2013 führt in den Bayerischen Wald. Um 16.30 Uhr startet der Bus vom Schulparkplatz nach Arnbruck im Arbergebiet. Dort steht der Besuch der Raritätengärtnerei Tremml mit fachkundiger Beratung auf dem Programm. Im Glasdorf Weinfurter werden die verschiedenen Ausstellungsräume besichtigt und auch ein kleiner Imbiss kann eingenommen werden. Der Nachmittag führt in den Nationalpark nach Neuschönau, wo die Gartenfreunde eine Führung durch den neuangelegten Baumwipfelpfad erwartet. Ein gemeinsames Abendessen rundet den Ausflug ab. Die Rückkehr in Isen ist gegen 23 Uhr. Es stehen noch freie Plätze zur Verfügung. Anmeldungen nimmt Klaudia Linner unter der Tel. Nr. 08083/8105 entgegen. Auch Nichtmitglieder sind willkommen. *Marianne Schwarzbach*

### OVV Kinder und Jugendgruppe erkundet die Gärtnerei Brechter in Isen



Als Start in die neue Gartensaison waren wir mit ca. 40 Kindern zu Besuch in der Gärtnerei Brechter, wo wir vieles zu sehen bekamen. Matthias Brechter führte uns durch die Gärtnerei und stand den Kindern mit Rat und Tat zur Seite. Beim Pflanzen und Pikieren von Blumen hatten die Kinder großen Spaß und das gepflanzte durften sie zudem mit nach Hause nehmen. Matthias Brechter hat eigens für die Kinder Anschauungsmaterial von Nützlingen besorgt. Diese setzt er gezielt ein, um Schädlingen wie z.B. Läuse oder Raupen zu bekämpfen. Mit großem Interesse inspizierten sie diese mit Lupen. Philomena Brechter verwöhnte die Kinder mit selbstgemachter Kräuterlimonade, Brotaufstrich und vielem mehr. Es war ein sehr interessanter und lehrreicher Nachmittag der das Gartenherz höher schlagen ließ. Am Schluß überreichte Philomena Brechter jedem Kind noch eine Urkunde und ein Vergissmeinnicht. Vergessen werden die Kinder diesen Tag bestimmt nicht so schnell, da sie durch die Pflege der gepflanzten Blumen oft an den schönen Nachmittag erinnert werden. Der Familie Brechter ein herzliches Vergelt's Gott.

*Rita Lohmaier*

### Nachbarschaftshilfe-Vortrag: Demenz

Grundlagen und Umgang mit Demenzkranken: Warum reagieren Demenzkranke so unterschiedlich (teils mit Aggressionen oder nächtlicher Unruhe u.v.m.)? Informationen und Tipps im Alltag für Angehörige. Frau Schunk von der Alzheimer-Gesellschaft referiert über dieses Thema und beantwortet anschließend Fragen. Sonntag 23. Juni 2013 um 14 Uhr im Pfarrheim Isen.



### Freiwillige Feuerwehr Isen

#### Erfolgreiche Leistungsprüfung

Am Mittwoch, den 8. Mai 2013 fand am Feuerwehrgerätehaus Isen eine Leistungsprüfung von zwei Löschgruppen statt. Die Vorbereitung und die Übungen für die Leistungsprüfung übernahm wie immer Walter Maier, dem für sein Engagement ein herzlicher Dank gebührt. Unter den Augen erfahrener Schiedsrichter legten folgende Feuerwehrkameraden die Leistungsprüfung ab: Tobias Hangl (gold-rot), Wolfgang Gierlinger (gold-rot), Bernhard Heiß (gold-grün), Stefan Junker (gold-blau), Fabian Friebel (gold-blau), Andreas Richter (gold), Marcel Kowalski (sil-

# Pemmering und Mittbach

- Geschichte
- Erzählungen
- Bilder
- Begebenheiten
- Erinnerungen



limitierte Auflage!

zum Preis von nur **28,- €**

Erhältlich bei: Christina Schweiger,

**Telefon 08124/52143**

ber), Daniel Maier (silber), Jonas Lerach (silber), Laura Maier (bronze), Lisa Gierlinger (bronze) und Philipp Huber (bronze).



Die Vorstandschaft der Freiwilligen Feuerwehr Isen gratuliert den Teilnehmern zur bestandenen Leistungsprüfung. Sie haben damit unter Beweis gestellt, dass sie gute Nerven hatten und dass bei einem Brandeinsatz jeder Handgriff sitzt. Die Zusammenarbeit zwischen den Kameraden funktionierte hervorragend, wovon sich auch die Schiedsrichter Werner Axenböck, Richard Obermaier und Walter Maier überzeugen konnten.

*Die Vorstandschaft*

### TSV Isen

#### Sehr guter dritter Platz für die Mixed-Mannschaft der Isener Volleyballer

Bereits in den letzten Wochen fieberte die Mixed-Mannschaft der Abteilung Volleyball des TSV Isen dem anstehenden Turnier in Vilsbiburg entgegen. Für die „alten Hasen“ der Abteilung ging es am 27. April um den Joseph-Erlmeier-Gedächtnispokal, der traditionell in Vilsbiburg vergeben wird. Tatkräftig unterstützt und vom eigenen Nachwuchs angefeuert startete die Mannschaft „Glücklich ohne Steller“ erfolgreich ins Turnier. Gegen acht weitere

*Fortsetzung Seite 7*



# Gasthof Klement

Münchner Straße 3  
84424 Isen  
Tel. 0 80 83/2 11  
Fax: 0 80 83/17 26  
info@gasthof-klement.de  
www.gasthof-klement.de

Wir suchen ...

## Servicekräfte (m/w)\*

## Aushilfskoch (m/w)\*

## Küchenhilfe (m/w)\*

\* € 450-Basis, Teildienst, auch sonn- und feiertags

Fortsetzung von Seite 6

Mannschaften galt es sich durchzusetzen, jeder gegen jeden, in einem einzigen entscheidenden Satz. Unsere Mannschaft hatte in dieser Zusammensetzung noch nie auf dem Feld gestanden. Doch was uns an gemeinsamen Spielen fehlte, machten wir durch viel Erfahrung, große Spielfreude und unsere gute Stimmung wieder wett. Am Ende des Tages musste sich unsere Mannschaft nur in zwei Sätzen geschlagen geben. In der Abrechnung ergab das für uns den dritten Platz. Mit diesem sehr erfreulichen Ergebnis machten wir uns nach einem rundum geglückten Volleyball-Tag auf den Heimweg. Und nächstes Jahr gibt es eine neue Chance, sich bei den Gewinnern des Joseph-Erlmeier-Gedächtnispokals einzureihen. Unser ganz besonderer Dank gehört dem Autohaus Spielberger. Für unsere Turnierfahrt haben Sie nicht nur Ihren Bus zur Verfügung gestellt, sondern Georg Spielberger verstärkte unsere Mannschaft auch ausgezeichnet auf dem Feld. Vielen Dank!



Das Team „Glücklich ohne Steller“ mit Nachwuchs nach gewonnenem 3. Platz in Vilsbiburg. Lena Rauh, Abt. Volleyball

### 2. Plätze beim Volleyball Kreisjugendpokal U14 und U16

Die Volleyballmädels des TSV Isen in den Altersklassen U14 und U16 spielten zum Abschluss der Saison beim neu ausgeschriebenen Kreisjugendpokal erfolgreich ganz vorne mit. Bereits im März trat die U14-Mannschaft gegen sie-

Anmeldung und Unterricht:  
Die. u. Do. von 19 bis 21 Uhr

# FAHRSCHULE GRECKL

Grottenau 5  
84424 Isen

Telefon 0 80 83 / 54 96 74

www.fahrschule-greckl.de

## Qualität hat einen Namen!

ben weitere Teams in Unterföhring an. Sie erspielten sich in der Gruppenphase gegen die Mannschaften aus Helfendorf, Hohenbrunn-Riemerling und Höhenkirchen souverän, lautstark und fröhlich den Gruppensieg. Auch der Gegner aus Unterföhring kam im Halbfinale regelrecht unter die Räder. Im Endspiel – wieder gegen Hohenbrunn-Riemerling – ging es dann hoch her. Dieses Spiel war nichts für schwache Nerven. Nach gutem Start im ersten Satz wurden reihenweise die Aufschläge verschlagen, so dass dieser Satz schnell verloren war. Im zweiten Satz kämpften sich die Mädels aber ins Spiel zurück und gewannen den zweiten Durchgang. Im Tiebreak lief es bis zum Stand von 8:5 noch gut, doch dann wurden viele Chancen vergeben und die Stimmung auf dem Feld leider immer schlechter. Als auch noch das Schiedsgericht mehrere unglückliche Entscheidungen traf, war das Spiel und somit das Finale leider verloren. Die Mädels freuten sich dann aber doch noch über Ihren hervorragenden zweiten Platz!

Fortsetzung Seite 8

## Schreinerei und Holzbau

MEISTERBETRIEB



# Lösel

GBR

Hochstraße 53 · 84424 Isen

Telefon 0 80 83 / 5 45 60 · Fax 0 80 83 / 5 45 62

e-mail: Loesel-Holzbau@t-online.de

www.Schreinerei-Holzbau-Loesel.de



## R-S GmbH

Reiter-Schmied  
Schlosserei · Metallbau

### HERSTELLUNG UND MONTAGE VON:

- Stahltreppen und Treppengeländern
- Garten- und Einfahrtstore
- Spindeltreppen, Fenstergitter
- Regale, Stahlmöbel und vieles mehr

Alle Ausführungen  
auch in  
Edelstahl!

Werkstatt: Am Gries 34  
Büro: Grottenau 1  
84424 Isen

Telefon 0 80 83 / 9 08 42 40  
Telefon 0 80 83 / 9 07 87 51  
Telefax 0 80 83 / 54 98 65

Mobil 01 63 / 9 18 81 17

service@reiter-schmied.de  
www.reiter-schmied.de



Fortsetzung von Seite 7

Im April waren dann die älteren Spielerinnen der U16 in Putzbrunn am Start. Obwohl die Mädchen das erste Mal ein kompliziertes Spielsystem mit festen Positionen am Netz spielten, holten sie sich konzentriert, manchmal etwas zu leise, aber ungeschlagen den Gruppensieg gegen die Mannschaften aus Markt Schwaben, Unterföhring und Helfendorf und hatten somit direkt das Finale erreicht. Dort traf man dann auch auf die bisher ebenfalls ungeschlagenen Gegnerinnen aus Höhenkirchen. Die Aufregung über das bisher – von den Spielerinnen völlig unerwartete – erfolgreiche Abschneiden war groß. Dementsprechend nervös wurde das Spiel begonnen. Anfangs konnten die Mädchen noch gut mithalten. Doch dann wurden sie von den starken Aufschlägen einer gegnerischen Spielerin im ersten Satz regelrecht überrollt. Auch im zweiten Satz war dann leider nichts mehr zu holen und das Endspiel wurde klar verloren. Aber hier waren die Mädels stolz auf ihren tollen zweiten Platz.

Annegret Wilke



Hinten v.l.n.r.: Kathi Anzenberger, Olesya Stetsenko, Trainerin Claudia Böhnke, Franzi Mandl, Lena Herzog. Vorne v.l.n.r.: Lucie Adams, Hannah Neuwieser. Es fehlt leider: Lena Leipold



Hinten v.l.n.r.: Trainerin Claudia Böhnke, Fanny Hämmerle, Alina Peintner, Leonie Dossou, Johanna Hauke, Trainerin Annegret Wilke, Fan Yannick Böhnke. Vorne v.l.n.r.: Fabienne Freinberger, Joanna Wilke, Lena Neuwieser, Hannah Neuwieser. Es fehlt leider: Michelle Reinberger

## Schützenverein Eschbaum – Cross-Biathlon

Auch in diesem Jahr veranstalten die Eschbaumer Schützen wieder ihren bereits traditionellen Cross-Biathlon. Die Wettkämpfe werden am 15. 6. 2013 in Zieglstadl bei Isen ausgetragen. Ab 12.30 Uhr starten die Teilnehmer in den verschiedenen Wettkampfklassen. Anschließend – gegen 15 Uhr – wird ein Gaudi-Radbiathlon veranstaltet. Da-



Am 15. 6. 2013 starten die Cross-Biathleten wieder in Zieglstadl. Text: Florian Brandl, Foto: Gabi Gams

# Tundgrube Briefhüllen

verschiedene Größen und Farben  
Restbestände

100 g

nur €

1,-

Abgabe nur in ganzen Gebinden.

Nur solange Vorrat reicht.

NUSSRAINER  
druckweiterverarbeitung

Bischof-Josef-Straße 6 · 84424 ISEN · Tel. (0 80 83) 5314-0



## Public Viewing – Champions League Finale 2013

Wann: 25. Mai 2013

Wo: Vereinsheim Isen

Beginn: 18.00 Uhr

LED-Leinwand im Innenbereich - Gegrilltes und Getränke

KINDERPROGRAMM - 20.45 Uhr LIVE – Übertragung

Wir freuen uns auf euer Kommen! TSV Isen Abt. Fußball

bei kämpfen Teams aus drei Radfahrern und einem Schützen in einem lockeren Wettstreit um den Sieg. Wir laden alle Isener Bürgerinnen und Bürger ein, nach Zieglstadl zu kommen, um die Biathleten zu unterstützen. Für das leibliche Wohl ist u. a. mit Grillfleisch, Steckerlfisch, Kaffee und Kuchen bestens gesorgt. Auch nach den Wettkämpfen ist jeder herzlich eingeladen, miteinander den Tag gemütlich ausklingen zu lassen. Die Eschbaumer Schützen freuen sich auf Ihren Besuch! Für alle, die Interesse haben, aktiv am Crossbiathlon und/oder Gaudi-Radbiathlon teilzunehmen, gibt es unter [www.sg-eschbaum.de](http://www.sg-eschbaum.de) nähere Informationen sowie die Möglichkeit zur Voranmeldung bis zum 12. 6. 2013. Telefonische Auskünfte erteilt auch gerne Franz Junker unter 08083/1771.

## TSV Isen Abt. Fußball

Am 25. Mai 2013 ab 18 Uhr lädt die Abt. Fußball zum Public Viewing – Champions League Finale 2013 ein. Die Kinder erfreuen sich am Kinderprogramm, Gegrilltes und diverse Getränke sorgen für die nötige Stärkung, bevor es dann im Innenbereich mit einer LED-Leinwand um 20.45 Uhr um die Krone im europäischen Fußball geht.

Wir freuen uns auf Euch!





## TERMINKALENDER

16. Mai CSU Kandidatenvorstellung: U. Scharf + A. Lenz  
 18. Mai Brotzeit & Spiele: Warning Ramadan Klement-Saal  
 Sommerbiathlon der Burgschützen in Burgrain  
 19. Mai Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 FF Schnauppung Feuerwehrfest  
 21. Mai Pfarrverband: Fahrt an die Mosel (bis 24.5.)  
 22. Mai Ministrantenfreizeit f. d. Pfarrverband (bis 25. 5.)  
 26. Mai Maiandacht Schloßkirche Burgrain mit Festchor  
 1. Juni Ministrantenausflug  
 OVV: Vereinsausflug in den Bayerischen Wald  
 2. Juni Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 Radlfahrt des Pfarrverbandes  
 9. Juni Familiengottesdienst in Lengdorf  
 Rathaus: Musical „Pamela Power Park“  
 13. Juni Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss  
 15. Juni Cross- u. Gaudi-Radlbiathl. SG Eschbaum Zieglst.  
 16. Juni Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen  
 20. Juni Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten  
 22. Juni 20 Jahre Kindergarten Mittbach  
 26. Juni Volksfesteröffnung/Tag der guten Nachbarschaft  
 27. Juni Volksfest: Seniorennachmittag/Tag der Vereine  
 28. Juni Volksfest: Kindernachmittag/Tag der Betriebe  
 29. Juni Volksfest: „Made in Bavaria!“/Brillant-Feuerwerk  
 30. Juni Patrozinium in Lengdorf  
 Volksfest: Watt-Turnier/Familien-Nachmittag  
 Volksfest: Kesselfleischessen/Volksfestausklang  
 1. Juli Pfarrverband: Fahrt nach Irland (bis 9.7.)  
 2. Juli Leinenmarkt im Klement-Saal (und 7.7.)  
 6. Juli Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 7. Juli Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss  
 11. Juli FFW Isen: Feuerwehrfest  
 13. Juli AWO Hauptversammlung im Vereinsheim  
 14. Juli Familiengottesdienst in Lengdorf  
 Pfarrfest in Isen  
 Bezirksradltour der Kolpingsfamilien  
 15. Juli OVV: Kreativ mit Lavendel und Kräutern  
 18. Juli Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten  
 Firmung in Isen und Lengdorf  
 21. Juli Patroz., Pfarrfest, Fahrzeugsegnung Pemmering  
 Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 3. Aug. SV Hubertus Weiher: Grillfest  
 4. Aug. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 5. Aug. SV Hubertus Weiher: Kesselfleischessen  
 8. Aug. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss  
 10. Aug. Tag d. offenen Tür bei der FSG Isen (Ferienprog.)  
 11. Aug. Jubiläumsfest: 50 Jahre Gasthof Klement  
 16. Aug. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten  
 18. Aug. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen  
 1. Sept. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 Grillfest der Schafhaltervereinigung Erding e.V.  
 5. Sept. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss  
 12. Sept. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten  
 15. Sept. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim  
 Familiengottesdienst in Lengdorf  
 19. Sept. Brotz. & Sp.: Christian „Fonsi“ Springer Klement  
 20. Sept. Sportschützen Isen: Anfangsschießen  
 22. Sept. Steckerlfischessen der FSG Isen  
 3. Okt. Pfarrausflug  
 4. Okt. Nick Woodland im Klement-Saal  
 SV Hubertus Weiher: Anfangsschießen  
 6. Okt. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 10. Okt. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss  
 12. Okt. Brotzeit & Spiele: Wolfgang Krebs Klement-Saal  
 13. Okt. OVV Gartlermarkt mit Pflanzenbörse  
 Familiengottesdienst in Lengdorf  
 17. Okt. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten  
 19. Okt. Kirchweihsschießen der FSG Isen  
 SV Hubertus Weiher: Weinfest  
 20. Okt. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim  
 Kirchweihsch. mit Preisverteilung der FSG Isen  
 SV Hubertus Weiher: Schützenjahrtag  
 25. Okt. Anfangsschießen LG/LP der FSG Isen  
 27. Okt. Pfarrversammlung in Pemmering  
 3. Nov. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum

Marktplatz 2

84424 Isen

Tel. 9 07 47 26

Ali Baba's

Öffnungszeiten:

Mi. bis Mo.

10 bis 23 Uhr

Alle Speisen werden  
**FRISCH** zubereitet!

jeder Döner



€ 3,-

Pizza



ab € 4,-

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
**FAMILIE DOGAN**

7. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss  
 8. Nov. SV Hubertus Weiher: Jahreshauptversammlung  
 10. Nov. Familiengottesdienst in Lengdorf  
 Pfarrversammlung in Isen  
 Wiggerl – live; boarisch Kabarett beim Klement  
 12. Nov. OVV Herbstversammlung im Gasthaus Pointner  
 14. Nov. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten  
 17. Nov. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 Bücherei St. Zeno Isen: Tag der offenen Tür  
 21. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss  
 24. Nov. Bischof Haßberger kommt nach Watzling  
 29. Nov. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten  
 1. Dez. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 8. Dez. Nikolausmarkt in Isen  
 Familiengottesdienst in Lengdorf  
 9. Dez. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss  
 12. Dez. Brotzeit & Spiele: Helmut Schleich Klement-Saal  
 14. Dez. Lichterfest im Gasthof Klement (bis 15.12.)  
 15. Dez. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
 Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim  
 17. Dez. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten  
 22. Dez. „Trip to Bethlehem“ Konzert m. P. Heger, Klement  
 26. Dez. SV Hubertus W.: Nussensch. u. Christbaumverst.

Alle Angaben ohne Gewähr!

Wir bringen an dieser Stelle kostenlos alle im Verbreitungsgebiet des „Isener Marktbote“ geplanten öffentlichen Veranstaltungen. Dies soll dazu beitragen, Terminüberschneidungen zu vermeiden.

Melden Sie uns bitte rechtzeitig Ihre Veranstaltungen. Anruf genügt! Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14 oder per E-Mail: mabo@nussrainger-isen.de. Den Terminkalender können Sie im Internet als PDF-Datei abrufen unter:

[www.isen-terme.de](http://www.isen-terme.de)

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT -  
WIR HELFEN UND BEGLEITEN

Bestattungsdienst Herzog

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin



Trauer braucht Raum

SO UNTERSCHIEDLICH WIE DER MENSCH SEIN LEBEN GESTALTET,  
KANN DER ABSCHIED VON IHM SEIN



Wir betreuen Sie persönlich, sind Tag und Nacht für Sie erreichbar - auch über die Beerdigung hinaus! Gerne kommen wir auch zu Ihnen nach Hause.

Wir sind auch weiterhin gerne für Sie auf den Friedhöfen in Isen und den umliegenden Gemeinden tätig. Es gilt der Grundsatz der freien Bestatterwahl wenn auch die Friedhofsarbeiten vertraglich vergeben sind. Sie können also jederzeit den Bestatter Ihres Vertrauens wählen.

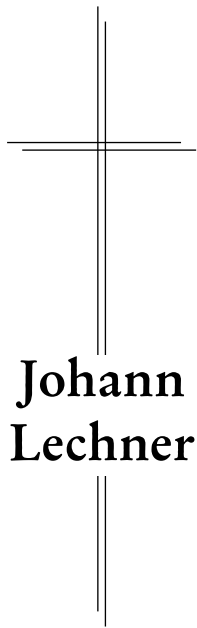
Durch die Bestattungsvorsorge haben Sie eine Sorge weniger. Denn wer rechtzeitig vorsorgt, kann sicher sein, dass später alles in seinem Sinne erfüllt wird.



Zertifiziertes QM System  
nach ISO 9001:2008  
LGA InterCert  
Ein Unternehmen des TÜVRheinland®

Büro: Kampenwandweg 1  
Bestattungshaus: Heimgartenstr. 6  
83527 Haag i. OB  
Telefon: 08072 / 3719737  
Fax: 08072 / 2859

bestattungen-herzogjahna@t-online.de  
www.bestattungsdienst-herzog.de



Johann  
Lechner

## DANK E

Wir sind überwältigt von der großen Anteilnahme, die uns beim Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater und Opa entgegengebracht wurde.

Von ganzem Herzen danken wir H. H. Pfarrer Pawel Idkowiak, dem Chor und dem Mesner für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

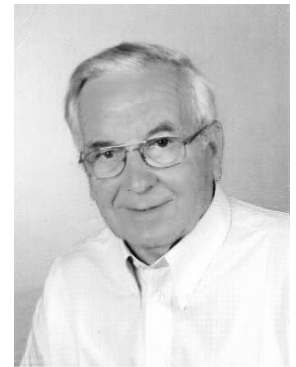
Wir bedanken uns bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn, ehemaligen Arbeitskollegen und den Fahnenabordnungen.

Für den Trost, den sie uns gespendet haben, in Wort und Schrift, für die Blumenspenden, sowie durch die Begleitung auf seinem letzten Weg, ein herzliches Vergelt's Gott.

Ein besonderer Dank gilt dem Pflegepersonal vom Bürgerheim St. Kunigund in Haag für die fürsorgliche Betreuung, ebenso seinem Hausarzt Dr. Kaufmann.

Rosenberg/Haag i. OB, im Mai 2013

In liebevoller Erinnerung  
Anna Lechner und Kinder mit Familien



## SPERRMÜLLBÖRSE

Liebherr-Gefrierschrank mit 8 Schubladen.  
Telefon (08083) 9397.

Couch in L-Form, ca. 320 cm x 170 cm zu verschenken.  
Tel. 08083/1491.

## KLEINANZEIGEN

Notizblöcke DIN A4, 150 Blatt nur -,95 € oder Würfelbox-  
Nachfüller nur 1,95 €.  
Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Straße 6, Isen

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau  
zu günstigen Preisen.  
Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Broschüren oder Studienarbeiten gedruckt und gebunden  
schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer,  
Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen, Tel. (08083) 5314-0.

RMH Isen, 7 Zimmer, 2 x Bad, Wfl 185 qm, Miete 1.500,-  
zzgl. NK, Tel. 0171/4266890.

Bilder oder Texte für Referate oder Vorträge auf Over-  
head-Folien (geeignet für Tageslicht-Projektoren)  
Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen,

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Ver-  
kauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Abschnittsblöcke 10 Stück nur 1,95 €.  
Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen.

## Wir helfen im Trauerfall

Särge  
Sargausstattungen  
Überführungen



Bestattungen Konrad Brummer

Michael-Irl-Straße 2 · 85659 Forstern  
Telefon 081 24/88 40 · Mobil-Telefon 01 71 / 3 69 55 19

Suche 3-Zimmer Erdgeschosswohnung oder kleines Haus  
mit Garten in Isen oder Umgebung. Tel. 08121/2241923.

Suche Haushaltshilfe für ältere Frau in Isen 2xwöchentl.  
Tel. 08706/1467.

Fotokopien farbig oder schwarz/weiß, schnell, preiswert  
und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. 5314-0.

Fundgrube: div. Cuverts und Briefkarten 100 Gramm für  
nur 1,- € Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, Isen.





**Terrassendächer ...**  
 ... außer Haus  
 und doch Daheim

Sonne. Licht. WAREMA.

**HOLZAUSBAU-ISEN**

Anton Maier Schreinermeister Fenster | Türen | Wintergärten | Insektenschutz  
 Markisen | Treppen | Garagen- & Industrietore  
 Lichtenweg 16a | 84424 Isen | Telefon: 08083/549173 | www.holzausbau-isen.de



*Hochzeitskarten*

**NUSSRAINER**  
 druckweiterverarbeitung

Tel. (0 80 83) 53 14-0 · Fax 53 14-14 · info@nussrainer-isen.de  
 Bischof-Josef-Straße 6 · ISEN · www.nussrainer-isen.de



**Jeder hat sein Päckchen zu tragen...  
 Jetzt übernehmen wir!**

**Nutzen Sie die Vorteile Ihres PaketShops:**

- Paketpreise nach Maß:  
fünf Größen, fünf Preisklassen
- 24 Std. Regellaufzeit innerhalb Deutschlands
- Europaweiter Versand
- Paketversicherung bis 750,- EUR
- Paketverfolgung unter [www.gls-paketshop.de](http://www.gls-paketshop.de)



**NUSSRAINER**  
 druckweiterverarbeitung

**Bischof-Josef-Straße 6 · ISEN**  
 Tel. (08083) 53 14-0 · Fax: 53 14-14

Annahmezeiten:  
 Mo – Do: 8.30 – 12.00 & 13.30 – 17.00 Uhr  
 Fr. 8.30 – 12.00 & 13.30 – 15.00 Uhr





# Die Škoda to go-Wochen.

25 supergünstige Aktionsfahrzeuge mit Tageszulassung.

Extraklein    Klein    Medium    Groß    Extragroß    Riesig



<b>3 x Citigo Active 1,0 MPI</b> 44 KW, EZ. 03.13, 50 KM, ABS, 4 x Airbag, ESP, Klima, CD-Radio u.v.m. <b>ab 8.558,- €</b>	<b>Fabia Cool Edition 1,2 TSI</b> 63 KW, EZ.03.13, 50 KM, 4x Airbag, ABS, ESP, Klima, ZV, u.v.m. platingrau u.v.m. <b>nur 11.890,- €</b>	<b>2 x Fabia Combi Family 1,2 TSI</b> 63 KW, EZ.03.13, 50 KM, Klima, Alufelgen PDC, Bordcomputer Sunset, u.v.m. <b>ab 13.490,- €</b>	<b>4 x Fabia Combi 1,2 TSI</b> 63 KW, EZ.05.13, 50 KM, Climatronic, Sitzheizung, PDC, Alu, Sunset u.v.m. <b>ab 13.790,- €</b>	<b>Rapid Ambition 1,2 TSI</b> 63 KW, EZ.01.13, 50 KM, Klima, Sitzheizung vorne, Tempomat, PDC, weiß, u.v.m. <b>nur 14.899,- €</b>
<b>2 x Roomster Family 1,2 TSI</b> 63 KW, EZ. 03.13, 50 KM, Klima, Style Paket, Alu, PDC, Sunset, CD-Radio u.v.m. <b>ab 14.690,- €</b>	<b>Roomster to go 1,2 TSI</b> 63 KW, EZ.05.13, 50 KM, Klima, Kurfen u. Abb.Licht, NSW, Alu, PDC, u.v.m. beige/Dach silber <b>nur 14.989,- €</b>	<b>Octavia III Elegance 1,4 TSI 103 KW</b> Neues Modell EZ.03.13, 50 KM, Bi-Xenon, LED Tagfahrlicht, Alu, Paket Fahrassistenz Traveller. <b><del>30.435</del> nur 25.995,- €</b>	<b>2 x Octavia Combi Ambition 1,4 TSI</b> 90 KW, EZ.03.13, 50 KM, Climatronic, Sitzheizung, PDC, Sunset, 4 x FH, DR, u.v.m. <b>ab 18.890,- €</b>	<b>2 x Octavia Combi Best of 1,2 TSI</b> 77 KW, EZ.03.13, 50 KM, Climatronic, Freisprecheinr., Alu, PDC, Sunset u.v.m. <b>ab 19.399,- €</b>
<b>2 x Octavia Combi Scout 4 x 4</b> 2,0 TDI 103 KW EZ.03.13, 50 KM, Xenon, vorh. AHK, Sunset, Freisprecheinr., Alu, u.v.m. <b>ab 26.995,- €</b>	<b>Yeti Ambition Plus Edition 4x4</b> 2,0 TDI 81 KW, EZ.03.13, 50 KM, AHK abnehmbar, Climatronic, Alu, Sitzheiz., MFL, grau/schwarz, u.v.m. <b>nur 24.680,- €</b>	<b>Yeti Ambition Plus Edition 4x4</b> 2,0 TDI 103 KW, EZ.03.13, 50 KM, AHK abnehmbar, Climatronic, Alu, Bi-Xenon, MFL, PDC, u.v.m. <b>nur 26.580,- €</b>		
<b>2 x Yeti Family 1,2 TSI 77 KW</b> EZ.03.13, 50 KM, Climatronic, Sitzheizung, Alu, Sunset, DR, Varioflex-Sitzsystem, PDC, u.v.m. <b>ab 19.995,- €</b>	<b>Yeti Family 1,2 TSI DSG 77 KW</b> EZ.03.13, 50 KM Mat-tobraun, Climatronic, Sitzh., Alu, PDC, Sunset, DR, Automatic, u.v.m. <b>nur 21.490,- €</b>	<b>2 x Yeti Ambition Plus Ed. 1,2 TSI</b> 77 KM EZ.03.13, 50 KM, Climatronic, Varioflex-Sitzsystem Alu, Sitzh., Sunset, DR, PDC, u.v.m. <b>ab 19.950,- €</b>		



**Finanzierungsbeispiel für Fabia Cool Edition 1.2 TSI**  
 63 KW, blau, EZ 03/13  
**Barpreis 11.890,- €**

mon. **133,-€** 2.22% eff. Zins



\*Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 11.890 €, Anzahlung 2.378 €, Darlehensbetrag 10.598,19 €, Sollzins 2.20 %, Bearbeitungsentsgelt 0,00, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 11.382,73 €, eff. Jahreszins 2.22 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 60, 59 Raten à 132,47,- €, Schlussrate 3.567 €, inklusive Restkredit- und Kaufpreisversicherung laut Bedingungen.

**Huber**  
 „Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus Huber GmbH ■ Anton-Woger-Str. 7 ■ 83512 Wasserburg  
 Telefon: 0 80 71/92 07-0 ■ Internet: [www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)

Gesamtverbrauch L/kombiniert 6,9 – 4,5 Liter, Emission: 159 – 105 g/km, Effizienzklasse C – D, Messverfahren gem. EU Norm Abb. Zeigen Sonderausstattung, Irrtum und Zwischenverkauf vorbehalten



Rundum  
sorglos im  
Urlaub

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

## **Zahlen Sie einfach mit Ihrem guten Namen.**

Kreditkarten bieten bequemes und bargeldloses Bezahlen an Millionen von Akzeptanzstellen weltweit – Kreditkarte und Unterschrift genügt. Mit einer **MasterCard** oder **VisaCard** sind Sie flexibel und unabhängig: Sie brauchen keine größeren Geldbeträge mit sich führen.

Ganz egal, was Sie vorhaben oder wo Sie gerade sind: Als optimale Begleitung auf Auslandsreisen, beim Restaurantbesuch, an der Tankstelle oder bei der Bezahlung im Internet – viele Argumente sprechen für eine Kreditkarte.

**Sprechen Sie uns an - wir beraten Sie gerne über Ihre Möglichkeiten.**

[www.rvb-isen-sempt.de](http://www.rvb-isen-sempt.de)

In Ihrer Nähe in Anzing, Buch am Buchrain,  
Forstern, Forstinning, Hörlkofen, Hohenlinden, Isen,  
Lengdorf, Pastetten, Walpertskirchen und Wörth (SB).

**Raiffeisen-Volksbank  
Isen-Sempt eG**

